**Chinese City Shuts Down Transport to Fight Coronavirus**

**中国武汉关闭交通对抗冠状病毒**

Chinese state media say officials are canceling flights and trains leaving the city of Wuhan to limit the spread of a new, deadly virus.

中国官方媒体宣布，官方已取消从武汉出发的航班和列车以限制一种新型致命病毒的传播。

The state-owned People's Daily newspaper reported on Twitter Thursday that no one would be permitted to leave the city starting at 10 a.m. The official Xinhua News Agency said that officials also were asking people not to leave without specific reasons.

周四，官媒《人民日报》在推特上报道称，从上午10点开始任何人都不允许离开这座城市。另一官媒《新华社》报道，官方还要求人们在没有特殊原因的情况下不要离开。

Wuhan city officials reportedly ordered city buses and boats to temporarily stop operating. Wuhan is a city of several million people in China’s central Hubei province.

据报道，武汉市官方下令该市公交车和船只暂停运营。武汉是中国中部湖北省一座拥有数百万人口的城市。

Health officials urged people in the city to avoid crowds and public gatherings. They warned that the newly identified coronavirus has infected more than 500 people and killed at least 17. It is believed to have come from a market selling wild animals and seafood.

卫生部门敦促市民避免聚群和公共集会。他们警告称，新发现的冠状病毒已经感染了500多人，造成至少17人死亡。据悉此次病毒来自一个出售野生动物和海鲜的市场。

The coronavirus comes from a family of viruses that can cause the common cold but also more serious sicknesses such as Severe Acute Respiratory Syndrome, or SARS. Between 2002 and 2003, the SARS outbreak spread from China to other countries and killed about 800 people.

冠状病毒来自一个可以导致普通感冒的病毒家族，但它同时也会导致更严重的疾病，如严重急性呼吸系统综合症(SARS)。2002年至2003年，非典疫情从中国蔓延到其他国家，造成约800人死亡。

Li Bin is deputy director of China’s National Health Commission. He said, "There has already been human-to-human transmission and infection of medical workers.”

李斌是中国国家卫生健康委员会副主任。他表示，“医护人员已经出现了人与人之见传播和感染的案例。”

Doctor Nathalie MacDermott of King's College London said it is likely the virus can spread through the air through sneezing or coughing.

伦敦大学国王学院的娜塔莉·麦克德莫特博士表示，病毒可能通过打喷嚏或咳嗽时通过空气传播。

In Geneva, the World Health Organization (WHO) said its meeting with health experts is continuing into a second day. The WHO is trying to decide whether to declare the outbreak a “global health emergency.” In recent years, the health organization declared emergencies for the Ebola outbreak in the Democratic Republic of Congo and the Zika virus in the Americas.

在日内瓦，世界卫生组织称与卫生专家的会议已进入第二天。世界卫生组织正讨论是否宣布此次疫情为“全球卫生紧急情况”。 近年来，世界卫生组织曾因刚果民主共和国的埃博拉疫情和美洲的寨卡病毒宣布进入紧急状态。

The European Center for Disease Control and Prevention (ECDC) said the virus was likely to spread to countries “with the greatest volume of people traveling to and from Wuhan.”

欧洲疾病控制与预防中心(ECDC)表示，由于“来往于武汉的人数较多”，该病毒可能会传播到其他国家。

Airports around the world have increased screening of visitors from Wuhan. And Singapore is screening all passengers from China.

世界各地的机场都加强了对来自武汉的旅客的检查。新加坡则对所有来自中国的乘客进行筛查。

Officials in Thailand on Wednesday said four people -- a Thai national and three Chinese visitors -- are infected with the virus. Japan, South Korea, the United States and Taiwan have all reported one case. All of the infected people were from Wuhan or had recently traveled there.

周三泰国官方表示，一名泰国公民和三名中国游客共计四人感染了该病毒。日本、韩国、美国和台湾均报告发现一例。所有被感染的人都来自武汉或最近去过武汉。

In Hong Kong, media have reported the first case in a person arriving from the mainland.

香港媒体报道了首例来自大陆的人感染该病毒的病例。

Mexico was investigating a possible case also. And North Korea has banned all foreign visitors.

墨西哥也在调查一起疑似病例。朝鲜禁止所有外国游客入境。

Doctor Peter Horby is a professor of infectious diseases at Oxford University. He said there are three criteria to decide whether the coronavirus is a global health emergency: the outbreak must be an extraordinary event, there must be a risk of international spread and an international response is required.

牛津大学传染病学教授彼得·霍比博士表示，有三个标准可以判断冠状病毒是否为全球卫生紧急情况:疫情必须是一个非常事件，必须有国际传播的风险，必须采取国际应对措施。

"In my opinion, those three criteria have been met," he said.

“在我看来，这三个标准均已经达标，”他说道。

I’m Jonathan Evans.

我是乔纳森·埃文斯。

**Chinese City Shuts Down Transport to Fight Coronavirus**

Chinese state media say officials are canceling flights and trains leaving the city of Wuhan to limit the spread of a new, deadly virus.

The state-owned People's Daily newspaper reported on Twitter Thursday that no one would be permitted to leave the city starting at 10 a.m. The official Xinhua News Agency said that officials also were asking people not to leave without specific reasons.

Wuhan city officials reportedly ordered city buses and boats to temporarily stop operating. Wuhan is a city of several million people in China’s central Hubei province.

Health officials urged people in the city to avoid crowds and public gatherings. They warned that the newly identified coronavirus has infected more than 500 people and killed at least 17. It is believed to have come from a market selling wild animals and seafood.

The coronavirus comes from a family of viruses that can cause the common cold but also more serious sicknesses such as Severe Acute Respiratory Syndrome, or SARS. Between 2002 and 2003, the SARS outbreak spread from China to other countries and killed about 800 people.

Li Bin is deputy director of China’s National Health Commission. He said, "There has already been human-to-human transmission and infection of medical workers.”

Doctor Nathalie MacDermott of King's College London said it is likely the virus can spread through the air through sneezing or coughing.

In Geneva, the World Health Organization (WHO) said its meeting with health experts is continuing into a second day. The WHO is trying to decide whether to declare the outbreak a “global health emergency.” In recent years, the health organization declared emergencies for the Ebola outbreak in the Democratic Republic of Congo and the Zika virus in the Americas.

The European Center for Disease Control and Prevention (ECDC) said the virus was likely to spread to countries “with the greatest volume of people traveling to and from Wuhan.”

Airports around the world have increased screening of visitors from Wuhan. And Singapore is screening all passengers from China.

Officials in Thailand on Wednesday said four people -- a Thai national and three Chinese visitors -- are infected with the virus. Japan, South Korea, the United States and Taiwan have all reported one case. All of the infected people were from Wuhan or had recently traveled there.

In Hong Kong, media have reported the first case in a person arriving from the mainland.

Mexico was investigating a possible case also. And North Korea has banned all foreign visitors.

Doctor Peter Horby is a professor of infectious diseases at Oxford University. He said there are three criteria to decide whether the coronavirus is a global health emergency: the outbreak must be an extraordinary event, there must be a risk of international spread and an international response is required.

"In my opinion, those three criteria have been met," he said.

I’m Jonathan Evans.